

# Rostfreie Edelstähle Aciers inoxydables



PRIX INOX 2012  
Abfallbehälter Simbotop

# Zahlen und Fakten Chiffres et données 2011

## Inhalte

### Sommaire

Rostfreier Edelstahl - 100 Jahre Kampf dem Rost / Marktsituation <a href="#">Acier inoxydable - 100 ans de lutte contre la rouille / Situation du marché</a>	1
Verbrauch von rostfreien Edelstählen in der Schweiz <a href="#">Consommation d'aciers inoxydables en Suisse</a>	2
Produktion von rostfreien Edelstählen 2009 - 2012 <a href="#">Production d'aciers inoxydables 2009 - 2012</a>	3
Herkunftsländer der rostfreien Edelstähle <a href="#">Pays d'origine des aciers inoxydables</a>	4
Nickelpreis <a href="#">Prix du nickel</a>	5
Edelstahl-Preisentwicklung <a href="#">Evolution des prix de l'acier inoxydable</a>	6
Produkte Mix <a href="#">Produits mixtes</a>	7
PRIX INOX <a href="#">PRIX INOX</a>	8
Mitgliedschaften in Verbänden <a href="#">Les affiliations à des associations</a>	9
Mitgliederverzeichnis SWISS INOX <a href="#">Liste des membres SWISS INOX</a>	10
Faxformular Seminare <a href="#">Formulaire d'inscription</a>	11 – 13



## Rostfreier Edelstahl - 100 Jahre Kampf dem Rost

Dieses Jahr feiert der rostfreie Edelstahl sein 100-jähriges Jubiläum. Edelstahl ist heute ein wichtiger Bestandteil unseres Lebens und findet in vielen Bereichen seine Anwendung: Architektur & Konstruktion; Chemieindustrie; Lebensmittel und Medizin, um nur einige zu nennen. Begonnen hat es aber mit der Patentierung der Legierung «für Gegenstände von Gegenständen, die hohe Widerstandsfähigkeit gegen den Angriff durch Säuren und hohe Festigkeiten erfordern». Damit fand ein Siegeszug seinen Anfang, der mit einer jährlichen Wachstumsrate von durchschnittlich 5% und einem Produktionsvolumen von 35 Mio. Tonnen noch nicht abgeschlossen ist. Die jährlichen Kosten, die durch Korrosion verursacht werden, werden weltweit auf USD 2'500 Mrd. geschätzt. Der Einsatz des richtigen Werkstoffes verhindert Unfälle und führt global zu Milliarden-Einsparungen. Heute gibt es eine unglaubliche Vielfalt an Legierungen, die es richtig einzusetzen gilt. Dafür benötigt es Fachspezialisten, die sich in unserem Verband SWISS INOX zusammengefunden haben, um die Märkte zu entwickeln und aufzuklären, wenn es um den rostfreien Edelstahl geht. Sie finden weitere Informationen zu dem Thema auf [www.stainlesssteelcentenary.info](http://www.stainlesssteelcentenary.info) und [www.swissinox.ch](http://www.swissinox.ch).

## Marktsituation

Belastet durch das verschlechterte Konjunkturmilieu, der hohen Unsicherheit rund um den Euro und des hoch bewerteten Franken kühlt sich die Schweizer Wirtschaft weiter ab. Im vergangenen Jahr wuchs das Bruttoinlandsprodukt in der Schweiz um etwa 1,8% nach 2,6% im Vorjahr. Dieses Jahr wird mit nur einem schwachen Wachstum von 0,5% gerechnet, dies unter der Voraussetzung, dass sich die Finanzkrise nicht verschärft. Das verlangsamte weltweite Wachstum hat entsprechend starken Einfluss auf die Märkte rund um den rostfreien Edelstahl. Schwächere Metallnotierungen und dauerhafte Überkapazitäten in der Produktion und Distribution werden die Preise weiter tief halten. Ausgerechnet im 100sten Jubiläumjahr verschwindet der Name Krupp von der Bildfläche. Die angekündigte Fusion zwischen Outokumpu und Inoxum (frühere ThyssenKrupp Stainless) führt aber erst nach 2013 zu den überfälligen Produktionskapazitätskürzungen. Allerdings besteht auch die Gefahr, dass Europa und USA, ähnlich wie bei einigen Rohstoffen, ungewollt in die Abhängigkeit Chinas geraten. Bereits heute steht China für 40% der Produktionskapazitäten im rostfreien Edelstahl. Für die Schweiz bedeutet das Industrieumfeld eine gute Verfügbarkeit an rostfreien Edelstählen bei eher stagnierenden Preisen.

## Acier inoxydable - 100 ans de lutte contre la rouille

L'acier inoxydable fête cette année son 100<sup>e</sup> anniversaire. A l'heure actuelle, l'acier inoxydable est un composant important de notre vie et s'utilise dans bien des domaines: l'architecture et la construction, l'industrie, l'industrie alimentaire et la médecine, pour n'en citer que quelques-uns. En fait, tout a commencé avec le brevetage de l'alliage «pour des objets tels que des canons d'armes à feu et des pales de turbines» le 18 octobre 1912. Le complément suivant a ensuite été annoncé en décembre 1912: «l'invention concerne des objets qui présentent une capacité de résistance élevée contre l'attaque d'acides et des résistances élevées». C'est ainsi qu'a commencé le succès d'une matière qui avec une croissance moyenne de 5% et un volume de production de 35 million de tonnes et qui n'est de loin pas encore terminé. Les coûts annuels provoqués par la corrosion dans le monde sont estimés 2'500 milliards US\$. L'utilisation d'une matière adaptée évite des accidents et permet d'économiser des milliards par année. Il existe maintenant une variété incroyable d'alliages, qu'il s'agit bien sûr d'utiliser correctement. Il faut pour cela des spécialistes qui se sont retrouvés dans notre association SWISS INOX afin de développer les marchés et d'informer dès qu'il s'agit d'acier inoxydable. Vous trouverez d'autres informations sur ce thème sous [www.stainlesssteelcentenary.info](http://www.stainlesssteelcentenary.info) et sous [www.swissinox.ch](http://www.swissinox.ch).

## Situation du marché

L'économie suisse souffre d'un environnement conjoncturel détérioré, de l'insécurité liée à l'évolution de l'euro et d'un franc surévalué. L'année dernière, le produit intérieur brut s'est accru en Suisse d'environ 1,8% contre 2,6% à l'année précédente. Cette année, on mise sur une faible croissance de 0,5% seulement, à condition que la crise financière ne s'aggrave pas. La croissance mondiale ralentie a une influence proportionnellement forte sur les marchés de l'acier inoxydable. Des cotations de métal plus faibles et les surcapacités durables dans la production et distribution maintiendront les prix bas. Et c'est justement en ce 100<sup>e</sup> anniversaire que le nom de Krupp disparaît des écrans! Mais la fusion annoncée entre Outokumpu et Inoxum (jadis ThyssenKrupp Stainless) ne conduira qu'après 2013 aux diminutions de capacité de production à attendre. Il existe toutefois le danger que l'Europe et les USA tombent sans le vouloir sous la dépendance de la Chine, comme c'est le cas pour quelques matières premières. Maintenant déjà, la Chine dispose de 40% des capacités de production pour l'acier inoxydable. Pour la Suisse, cet environnement industriel signifie une bonne disponibilité pour les aciers inoxydables, avec des prix plutôt stagnants.

# Zahlen und Fakten Chiffres et données

# 2011

## Verbrauch von rostfreien Edelstählen in der Schweiz

Im abgelaufenen Jahr stieg der Verbrauch von rostfreien Edelstählen um 6,7% auf 158'000 t, verglichen mit 148'000 t in 2010. Das Niveau von 163'000 t von 2008 konnte aber noch nicht wieder erreicht werden. Alle Produktbereiche, ausser Draht, konnten in 2011 zulegen. In der Schweiz gehen grosse Mengen von rostfreien Edelstählen in die Haushaltswaren-, Lebensmittel- und Transportindustrie. Über 60% der ausgelieferten Mengen betreffen die Produktgruppen Bleche und Platten.

## Consommation d'aciers inoxydables en Suisse

Durant l'année écoulée, la consommation d'aciers inoxydables a progressé de 6,7% pour atteindre 158'000 t, comparé à 148'000 t en 2010. Il n'a cependant pas été possible d'atteindre le niveau, qui s'élevait à 163'000 t en 2008. Tous les domaines de produits, à l'exception des fils, ont pu afficher une augmentation en 2011. En Suisse, de grandes quantités d'aciers inoxydables sont destinées à l'industrie des articles ménagers, des produits alimentaires et des transports. Plus de 60% des quantités livrées concernent les groupes de produits tôles et plaques.

### Schweizer Importe Rostfreien Edelstahl-Produkte 2009 - 2011 Importations Suisse aciers inoxydables 2009 - 2011

Produkte / produits in Tonnen / en tonnes	2009	2010	Veränderung Changement 2010/2009	2011	Veränderung Changement 2010/2011
Flachprodukte / Produits plats	72'029	91'153	26.6%	93'660	2.8%
Stabstahl, Profile / Barres, profilés	22'058	29'955	35.8%	32'353	8.0%
Draht / Fils	4'513	5'941	31.6%	5'786	-2.6%
Rohre / Tubes	20'520	20'926	2.0%	26'017	24.3%
<b>Total</b>	<b>119'120</b>	<b>147'975</b>	<b>24.2%</b>	<b>157'816</b>	<b>6.7%</b>

Quelle Bundesamt für Statistik / Source Office fédéral de la statistique



## Produktion von rostfreien Edelstählen 2009 - 2012

2011 ist zu einem weiteren Rekordjahr für die RSH-Rohstahlerzeugung geworden. Nach den aktuellsten Schätzungen, die grösstenteils auf den ersten elf Monaten des Jahres 2011 beruhen, hat die Erzeugung circa 33,9 Mio t erreicht. Sie liegt damit um gut 4,6% höher als die endgültige Produktionsmenge von 32,4 Mio t im Jahr 2010. Allerdings beruht diese Zunahme fast ausschließlich auf einem Anstieg der chinesischen Rohstahlerzeugung auf 14,2 Mio t. Die Europäischen Märkte standen vor allem in der zweiten Jahreshälfte wesentlich unter dem Einfluss der Eurokrise.

Für 2012 erwarten wir einen deutlichen Anstieg in der Produktion der USA und Indien, bedingt durch Inbetriebnahme neuer Kapazitäten, ein weiterhin starkes aber auf „moderate“ Raten „geschrunpftes“ Wachstum in China, und einen sich seitwärts-bewegende Erzeugung in Europa. In Summe sehen wir das Potenzial für 36 Mio t.

Der Zusammenschluss von Thyssenkrupp Inoxum mit Outokumpu wird sich hier noch nicht bemerkbar machen. Doch die sukzessive Herausnahme der Schmelzkapazitäten ThyssenKrupps in Krefeld und Bochum von in Summe 1,4 Mio t wird sich nach und nach positiv auswirken.

## Production d'aciers inoxydables 2009 – 2012

L'année 2011 a été une autre année record pour la production d'acier inoxydable brut. Selon les estimations les plus récentes, qui reposent principalement sur les 11 premiers mois 2011, la production a atteint environ 33,9 millions de tonnes. Elle est ainsi supérieure de 4,6 % à la production de 32,4 de tonnes en 2010. Cependant, cet accroissement repose presque totalement sur une augmentation de 14,2 millions de tonnes de l'acier brut chinois. Les marchés européens étaient sous l'influence de la crise de l'euro, tout spécialement au cours du second semestre.

Nous nous attendons à une nette progression de la production aux USA en en Inde pour 2012, en raison de la mise en service de nouvelles capacités, d'une croissance encore forte, mais réduite à un taux «modéré» en Chine, et d'une production en déplacement latéral en Europe. Pour l'ensemble du marché, notre pronostic est de 36 millions de tonnes.

La fusion de Thyssenkrupp Inoxum avec Outokumpu ne se fera par encore remarquer ici. Mais la réduction graduelle des capacités de fonderie de ThyssenKrupp à Krefeld et à Bochum pour un total de 1,4 million de tonnes aura finalement des effets positifs.

### Rostfreie Edelstahlproduktion / Production d'aciers inoxydables 2009 - 2012

in 1'000 Tonnes / tonnes	2009	2010	Veränderung Changement 2009/2010	2011	Veränderung Changement 2011/2010	2012 Prognose Estimation	Veränderung Changement 2012/2011
USA	1'618	2'201	36.0%	2'049	-6.9%	2'185	6.6%
EU	6'132	7'730	26.1%	7'815	1.1%	7'961	1.9%
Japan / Japon	2'607	3'427	31.5%	3'338	-2.6%	3'433	2.8%
China / Chine	9'751	12'350	26.7%	14'240	15.3%	15'452	8.5%
S. Korea / Taiwan / Indien	4'811	5'774	20.0%	5'555	-3.8%	6'061	9.1%
Andere / d'autres *)	1'070	911	-14.9%	878	-3.6%	913	4.0%
<b>Total / totale</b>	<b>25'989</b>	<b>32'393</b>	<b>24.6%</b>	<b>33'875</b>	<b>4.6%</b>	<b>36'005</b>	<b>6.3%</b>

\*) inkl. Brasilien, Kanada, Süd-Afrika / incl. Brésil, Canada, Afrique du Sud

Quelle / Source Heinz H. Pariser

# Zahlen und Fakten Chiffres et données 2011

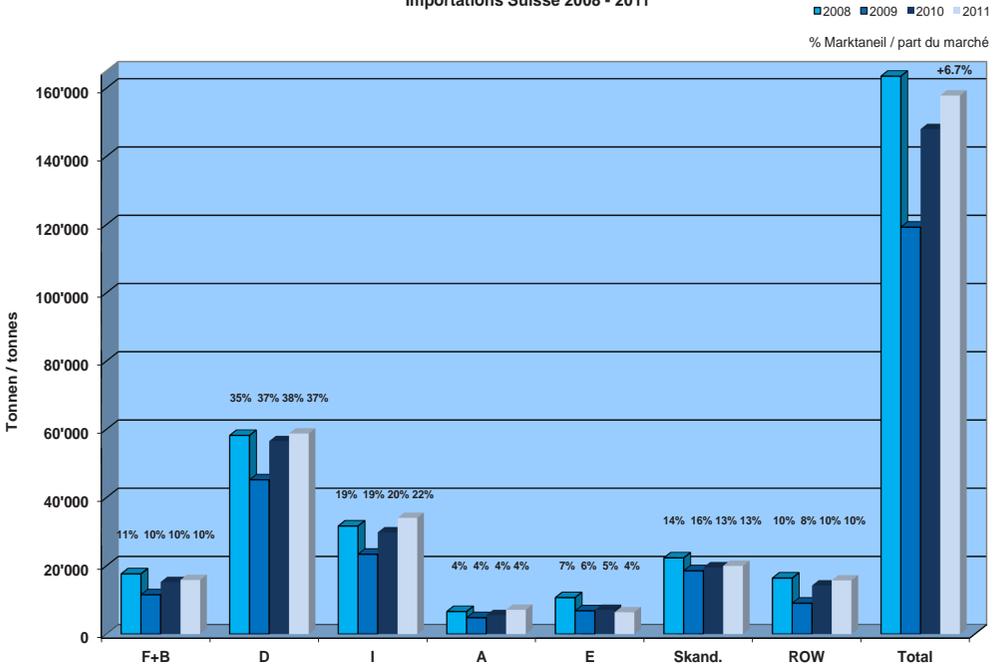
## Herkunftsländer der rostfreien Edelstähle

Italien hat den Marktanteil in der Schweiz, auf Kosten von Deutschland und Spanien/Portugal weiter leicht ausbauen können. Aus den beiden Ländern Deutschland und Italien kommen immer noch fast 60% der 158'000 t an Importen von rostfreien Edelstählen. Die anderen Länder konnten ihre Marktanteile weiter halten. Asien, wo weltweit über 36% der rostfreien Edelstähle produziert werden, hat zwar bei den Importen wiederum um rund 1,2% zugelegt, ist aber noch nicht von grosser Bedeutung für die Marktversorgung der Schweiz.

## Pays d'origine des aciers inoxydables

L'Italie a légèrement pu améliorer ses parts de marché en Suisse, au détriment de l'Allemagne et de l'Espagne / du Portugal, mais l'Allemagne et l'Italie assurent encore près de 60 % des 158'000 tonnes annuelles d'aciers inoxydables importées. Les autres pays ont pu maintenir leurs parts de marché. L'Asie, qui produit plus de 36 % des aciers inoxydables du monde, a certes progressé d'environ 1,2 %, mais le chiffre n'est guère significatif pour le marché suisse.

Importe Schweiz 2008 - 2011  
Importations Suisse 2008 - 2011



ROW = Rest of World

Quelle Bundesamt für Statistik / Source Office fédéral de la statistique

## Nickelpreis

LME Nickel-Notierungen erreichten im Mai ihren Jahres-Höhepunkt von US\$ 28,252 per t, und fielen dann mehr oder weniger sukzessive auf ein Niveau von durchschnittlich US\$ 18,200 per t im vierten Quartal.

Die relativ hohen Preise in der ersten Jahreshälfte brachten vor allem Unterstützung für Nickel-Roheisen in China, das in diesem Zeitrahmen Nickel um bis zu 20% günstiger als LME Kasse anbieten konnte (Basis 10% Ni in NPI). Die Situation änderte sich erst als sich die Nickel-Notierungen in Richtung im September in Richtung US\$ 20,000 per t und darunter bewegten. Die NPI Erzeugung wurde entsprechend heruntergefahren. Das im Januar erzielte Preisniveau von über US\$ 21,000 per t lässt aber wieder einen entsprechenden Anstieg an NPI Produktion erwarten.

Zusätzlich erwarten wir in diesem Jahr eine insgesamt starke Zunahme der Primärnickelerzeugung insgesamt und der Ferronickelerzeugung insbesondere, die sich aus unserer Sicht negativ auf den Nickelpreis auswirken sollte.

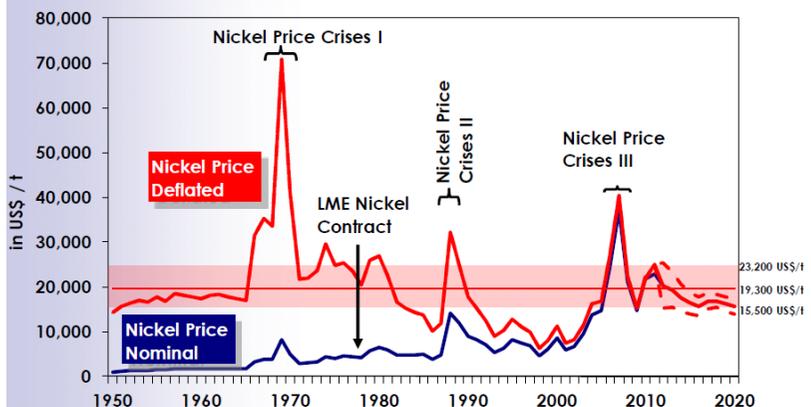
## Prix du nickel

Les cotations LME du nickel ont atteint leur sommet annuel en mai avec US\$ 28,252 par t, et sont ensuite tombées peu à peu à une moyenne de US\$ 18,200 par t au cours du 4<sup>e</sup> semestre.

Les prix relativement élevés pendant le 1<sup>er</sup> semestre ont avant tout soutenu nickel-fer en Chine, qui pendant cette période a pu offrir du nickel jusqu'à 20 % meilleur marché LME (base 10 % Ni dans NPI). La situation n'a changé que lorsque les cotations du nickel ont évolué vers les US\$ 20,000 par t en septembre et en dessous. La production de NPI a été diminuée en conséquence. Mais le niveau de prix de plus de US\$ 21,000 par t atteint en janvier laisse attendre une nouvelle augmentation de la production de NPI.

De plus, nous attendons cette année une forte augmentation générale de la production de nickel primaire et du ferronickel en particulier, ce qui à notre avis aura des répercussions négatives sur le prix du nickel.

## Nickel Price Development



Quelle / Source: Heinz H. Pariser

## Edelstahl-Preisentwicklung

Nach der Preiserholungsphase 2010 (+20%), die sich noch bis in den März fortsetzte (weitere 12%), war ein stetiger Preisrückgang bis Dezember 2011 festzustellen.

Seit März hat der Preis für die Standardlegierung 1.4301 um gut 25% korrigiert. Die Bodenbildung hat im Januar 2012 stattgefunden und wir stellen nun einen leichten Anstieg der Preise fest.

Bei höher legierten Edelstählen (1.4404 u.ä.) sind die Preisausschläge etwas stärker. Es zeigt sich weiterhin, dass die Preisentwicklung ausschliesslich von den Rohstoffpreisen und den Währungen beeinflusst wird.

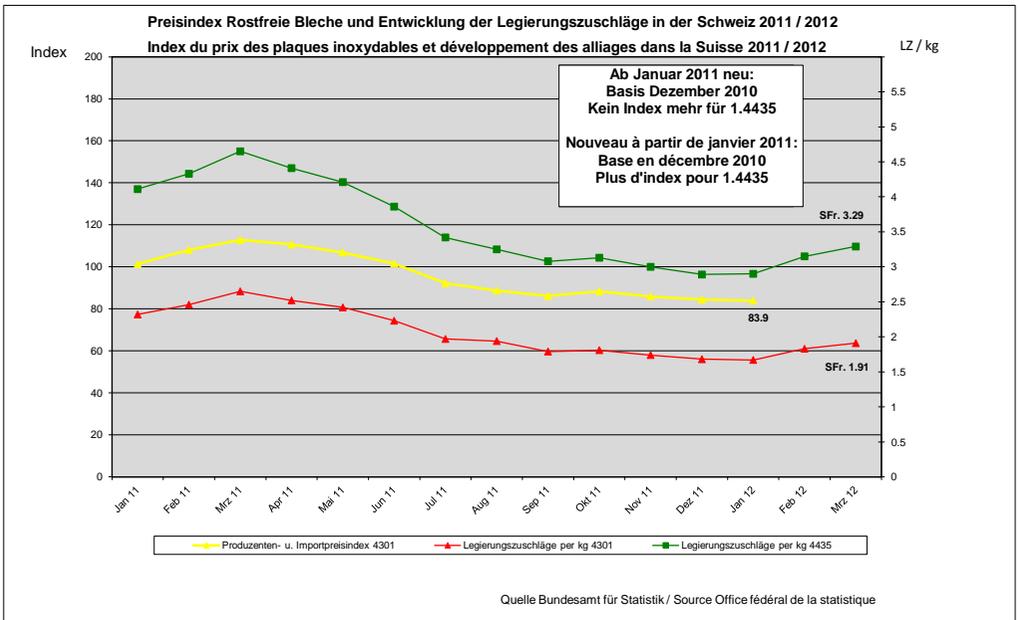
Weder von der Konjunktur noch von den Rohstoffmärkten erwarten wir dieses Jahr wesentliche Impulse für Preissteigerungen in der Schweiz.

## Evolution des prix de l'acier inoxydable

Après la phase de reprise des prix en 2010 (+20 %), qui s'est poursuivie encore jusqu'en mars (12 % supplémentaires), un fléchissement continu a été constaté jusqu'en décembre 2011. Depuis mars, le prix pour l'alliage standard 1.4301 a été corrigé de près de 25 %. Le plancher a eu lieu en janvier 2012 et maintenant, nous constatons une légère montée des prix.

Pour les aciers inox plus fortement alliés (1.4404 et autres) les variations de prix sont un peu plus grandes. On voit que l'évolution des prix continue à être influencée exclusivement par le prix des matières premières et le cours des monnaies.

Cette année, nous n'attendons de grandes impulsions pour des augmentations de prix en Suisse ni de la conjoncture ni des marchés des matières premières.

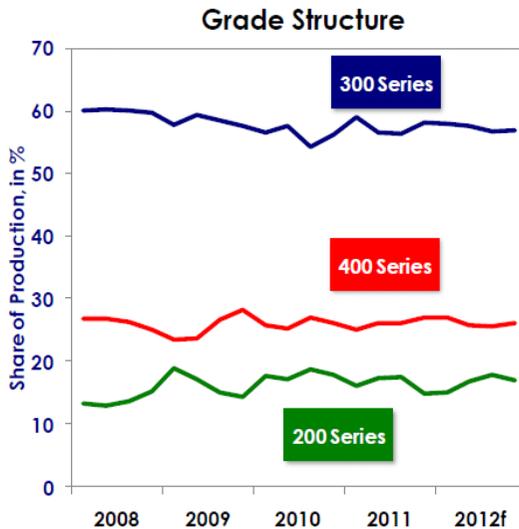


## Produkte Mix

Nach einem weiteren Rückgang des Produktionsanteil der 300 Serie in 2010 auf 56,2% der Gesamterzeugung, konnte in 2011 ein leichter Anstieg verzeichnet werden. Der geschätzte Anteil liegt zurzeit bei 57,5% und ist vorrangig auf erhöhte Produktionsanteile in China zurückzuführen. Dabei profitierten die Stahlhersteller in den ersten sechs bis neun Monaten von deutlich gestiegenen Nickel-Roheisen-Mengen, in dem Nickel zu günstigen Preisen zu erstehen war.

## Produits mixtes

Après un nouveau recul de production de la série 300 en 2010 à 56,2 % du total, une légère progression a pu être enregistrée en 2011. L'estimation se situe vers 57,5 % et elle est principalement due à des parts de production augmentées en Chine. Les fabricants d'acier ont profité au cours des six à neuf premiers mois de quantités de fer-nickel nettement augmentées, dans lesquelles on a vu un nickel à des prix avantageux.



Quelle / Source: Heinz H. Pariser

# Zahlen und Fakten Chiffres et données 2011

## PRIX INOX

Der **PRIX INOX** der Innovationspreis von SWISS INOX wird ab diesem Jahr für herausragende Leistungen im Zusammenhang mit dem Einsatz von nichtrostendem Stahl vergeben.

Er besteht aus zwei Elementen:

- einer Skulptur, von Angelo Rizzuto geschaffen
- einem Barpreis in Höhe von 5'000 CHF

### Zielgruppe:

Der Preis wird an Personen vergeben, die im Bereich Forschung, Entwicklung, Technik, Design oder künstlerische Gestaltung tätig sind und die sich in besonderer Weise mit dem Werkstoff „nichtrostender Stahl“ auseinandergesetzt haben und aner kennenswerte Lösungen gefunden haben, die dem Ansehen dieser Werkstoffgruppe förderlich sind.

### Vergabekriterien:

Die prämierte Arbeit oder werkstoffkundliche Lösung soll mindestens eines der folgenden Kriterien erfüllen:

- Neue Anwendung
- Innovation
- Ästhetik
- Substitution eines anderen Werkstoffes
- Wirtschaftlichkeit
- Life-cycle-Optimierung

Der Preis wird von einer Fachjury vergeben, die vom SWISS INOX Vorstand eingesetzt wird.

Eingaben können jederzeit beim Sekretariat der SWISS INOX gemacht werden.

Vergabe des PRIX INOX 2012 geht an:

### Anrig Entsorgungsprodukte, Neerach

Das Objekt zielt das Titelblatt.

Wir freuen uns auf zahlreiche Anmeldungen mit Vermerk «PRIX INOX» bis 12.12.2012 auf [info@swissinox.ch](mailto:info@swissinox.ch)

## PRIX INOX

Le **PRIX INOX**, le prix d'innovation de SWISS INOX, sera décerné à partir de cette année pour des prestations remarquables en lien avec la mise en œuvre d'acier inoxydable.

Le prix est constitué de deux éléments:

- une sculpture créée par Angelo Rizzuto
- un prix en espèces d'un montant de 5'000 CHF

### Groupe cible:

Le prix est remis à des personnes qui travaillent dans le domaine de la recherche, du développement, de la technique, du design ou de la création artistique et qui se sont intéressées d'une façon particulière au matériau «acier inoxydable» et ont trouvé des solutions qui méritent d'être reconnues pour favoriser la réputation de ce groupe de matériaux.

### Critères de décernement:

Le travail récompensé ou la solution relevant de la science des matériaux doit remplir au moins l'un des critères suivants:

- Nouvelle application
- Innovation
- Esthétique
- Substitution à un autre matériau
- Rentabilité
- Optimisation du cycle de vie

Le prix est remis par un jury sélectionné par la direction de SWISS INOX.

Les projets peuvent être soumis à tout moment au secrétariat de SWISS INOX.

Le PRIX INOX 2012 est destiné à

### Anrig Entsorgungsprodukte, Neerach

L'objet se trouve sur la couverture.

Nous espérons recevoir de multiples propositions jusqu'au 12.12.2012 sur [info@swissinox.ch](mailto:info@swissinox.ch)



Weitere Informationen und Publikationen erhalten Sie unter:

De plus amples informations et des publications sous :

[www.swissinox.ch](http://www.swissinox.ch)

SWISS INOX ist Mitglied in den folgenden Verbänden:

SWISS INOX est membre des associations suivantes:

EURO INOX  
The European Stainless Steel Development Association

EURO INOX  
The European Stainless Steel Development Association

Warenzeichenverband  
Edelstahl Rostfrei E.V.

Warenzeichenverband  
Edelstahl Rostfrei E.V

International Stainless Steel Institute ISSF

International Stainless Steel Institute ISSF

Schweizerischer Verband der Haustechnik-  
Fachlehrer SSSL

Association suisse des maîtres professionnels  
des installations du bâtiment CSCM

Wir danken dem Marktforschungsinstitut Heinz H. Pariser, Alloy Metals & Steel Market Research, Xanten, Deutschland für die zur Verfügung gestellten Daten und Informationen.

Nous remercions le bureau d'études de marché Heinz H. Pariser, Alloy Metals & Steel Market Research, Xanten, L'Allemagne pour la mise à disposition des statistiques et des informations.

[www.heinzpariser.de](http://www.heinzpariser.de)

# Zahlen und Fakten Chiffres et données

# 2011

## Sehr geehrte Geschäftspartner, Kunden und Leser dieser Broschüre

Der rostfreie Edelstahl hat nicht zuletzt wegen seiner herausragenden Eigenschaften jährliche globale Wachstumsraten von durchschnittlich 5 % in den letzten 10 Jahren verbuchen können. Damit das so bleibt benötigt es Marketingaktivitäten, Ausbildungsanstrengungen und eine technische Informationsstelle in der Schweiz. In den letzten Jahren konnte SWISS INOX jedes Jahr neue Mitglieder begrüßen, die vom Auftrag und der Arbeit des Verbandes überzeugt sind. Gerne würden wir auch Sie über die Vorteile einer Mitgliedschaft informieren: SWISS INOX Tel. 044 725 14 91 [info@swissinox.ch](mailto:info@swissinox.ch)

## Chers partenaires commerciaux, clients et lecteurs de la présente brochure

En raison de ses qualités remarquables, l'acier inoxydable a pu, de manière globale, enregistrer des taux moyens annuels de croissance de 5% au cours des 10 dernières années, et se situe donc largement au-dessus des taux de croissance comparables de l'aluminium et de l'acier normal. Le maintien de cette situation exige des activités de marketing, des efforts de formation et un bureau d'information technique en Suisse. Les dernières années SWISS INOX a gagné de nouveaux membres qui sont convaincus de la mission et du travail de l'association. Avec plaisir nous vous informons de l'avantage d'une appartenance: SWISS INOX Téléphone 044 725 14 91 / [info@swissinox.ch](mailto:info@swissinox.ch)

Acerinox (Schweiz) AG	5507	Mellingen	<a href="http://www.acerinox.ch">www.acerinox.ch</a>
Ancon (Schweiz) AG	3216	Ried bei Kerzers	<a href="http://www.ancon.ch">www.ancon.ch</a>
Aperam Stainless Services & Solutions Switzerland AG	8112	Otelfingen	<a href="http://www.aperam.com">www.aperam.com</a>
BBT Bohr- + Befestigungssysteme AG	3178	Bösingen	<a href="http://www.bbtec.ch">www.bbtec.ch</a>
Böhler Welding Group Schweiz AG	8304	Wallisellen	<a href="http://www.boehlerweldinggroup.ch">www.boehlerweldinggroup.ch</a>
Bossard AG	6301	Zug	<a href="http://www.bossard.com">www.bossard.com</a>
DKSH Switzerland Ltd.	8034	Zürich	<a href="http://www.dksh.com">www.dksh.com</a>
Franke Küchentechnik AG	4663	Aarburg	<a href="http://www.kt.franke.ch">www.kt.franke.ch</a>
Hempel Special Metals AG	8600	Dübendorf	<a href="http://www.hempel-metals.com">www.hempel-metals.com</a>
Hipreco AG	4600	Olten	<a href="http://www.hipreco.ch">www.hipreco.ch</a>
Interalloy AG	5116	Schinznach Bad	<a href="http://www.interalloy.ch">www.interalloy.ch</a>
Isolux SA, Fabrique d'appareils thermiques	1053	Cugy	<a href="http://www.isolux.ch">www.isolux.ch</a>
KASAG LANGNAU AG	3550	Langnau i.E.	<a href="http://www.kasag.ch">www.kasag.ch</a>
HANS KOHLER AG	8002	Zürich	<a href="http://www.kohler.ch">www.kohler.ch</a>
Hugo Leutenegger AG	9501	Wil	<a href="http://www.hugoleutenegger.ch">www.hugoleutenegger.ch</a>
Metall Service Menziken AG	5737	Menziken	<a href="http://www.metallservice.ch">www.metallservice.ch</a>
Metamont AG	3646	Einigen	<a href="http://www.metamont.ch">www.metamont.ch</a>
Montanstahl AG	6855	Stabio	<a href="http://www.montanstahl.com">www.montanstahl.com</a>
Notz Metall AG	2555	Brügg b. Biel	<a href="http://www.notz.ch">www.notz.ch</a>
PanGas AG	6252	Dagmersellen	<a href="http://www.pangas.ch">www.pangas.ch</a>
Pestalozzi & Co AG, Geschäftsbereich Stahltechnik	8953	Dietikon	<a href="http://www.pestalozzi.com">www.pestalozzi.com</a>
Sandvik Materials Technology	6005	Luzern	<a href="http://www.smt.sandvik.com/ch">www.smt.sandvik.com/ch</a>
SAUTER EDELSTAHL AG	8320	Fehraltorf	<a href="http://www.sedag.ch">www.sedag.ch</a>
SCHMOLZ + BICKENBACH Stahlcenter AG	9501	Wil	<a href="http://www.schmolz-bickenbach.ch">www.schmolz-bickenbach.ch</a>
Senn AG Anlagenbau	4665	Oftringen	<a href="http://www.sennag.ch">www.sennag.ch</a>
Carl Spaeter AG	4002	Basel	<a href="http://www.spaeter-aluminox.ch">www.spaeter-aluminox.ch</a>
stürmsfs ag	9403	Goldach	<a href="http://www.stuermsfs.com">www.stuermsfs.com</a>
Suhner Abrasive Expert AG	5201	Brugg	<a href="http://www.suhner.com">www.suhner.com</a>
Suter Inox AG	5116	Schinznach Bad	<a href="http://www.suter.ch">www.suter.ch</a>
TECmetall	5436	Würenlos	<a href="http://www.lochblech.ch">www.lochblech.ch</a>
ThyssenKrupp Materials Schweiz AG	9501	Wil	<a href="http://www.thyssen.ch">www.thyssen.ch</a>
Ugitech Suisse SA	2735	Bévilard	<a href="http://www.ugitech.ch">www.ugitech.ch</a>
Valbruna AG	3270	Aarberg	<a href="http://www.valbruna.ch">www.valbruna.ch</a>
WAFAG Anlagen- und Apparatebau AG	9230	Flawil	<a href="http://www.wafagag.ch">www.wafagag.ch</a>



#### **SWISS INOX 4. Seminar "Nichtrostende Stähle in der Praxis"**

**Seminartermin** Mittwoch 14. März 2012 / bei Bedarf nochmals Ende 2012  
**Seminarort** Franke Küchentechnik AG, Franke-Strasse 2,  
4663 Aarburg

#### **Seminarbeschreibung**

Trennverfahren / Spanlose Fertigung / Spanabhebende  
Fertigung / Fügetechnische Verfahren I + II /  
Oberflächenbehandlung / aus Fehlern lernen

**Zielgruppe:** Konstrukteure, Entwicklungs-Ingenieure,  
Produktionsleiter, Mitarbeiter aus dem Bereich AVOR,  
Schweissfachmänner, Absolventen des  
Grundlagenseminars

**Ziel** Nichtrostende Stähle richtig einsetzen und verarbeiten können  
mit den wichtigsten industriellen Produktionsverfahren

**Anzahl** maximal 35 Personen

**Kosten** Mitglieder SWISS INOX CHF 290.00  
Nichtmitglieder CHF 690.00

#### **Reservation eines Platzes zum 5. SWISS INOX-Seminar „Nichtrostender Stahl in der Praxis“**

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_ Abteilung/Funktion: \_\_\_\_\_

Branche: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_ E-Mail direkt: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

Anmeldungen werden nach Eingang berücksichtigt, wobei Mitglieder den Vorrang haben.  
Auch mehrere Personen können angemeldet werden. Es werden maximal 2 Personen pro  
Mitgliedsfirma anerkannt, wenn die Teilnehmerzahl überschritten wird. Rechnung gilt als  
Bestätigung. Kursdurchführung nur bei genügenden Anmeldungen. Anmeldung per Fax an  
044 725 14 92 oder per E-Mail [info@swissinox.ch](mailto:info@swissinox.ch)  
(Zahlen und Fakten 2011)



# Zahlen und Fakten Chiffres et données

# 2011

## SWISS INOX 10. Grundlagenseminar

**Seminartermin** Mittwoch, 17. Oktober 2012

**Seminarort** SWISS STEEL AG, Emmenweidstrasse 90, 6020 Emmenbrücke

### Seminarbeschreibung

Vom Rohstoff zum Edelstahl, Einführung in die Normen, Basisvokabular nichtrostende Edelstähle, Eigenschaften und Verwendung von nichtrostendem Stahl

**Zielgruppe** Mitarbeiter im Verkaufsinnen- und Aussendienst, Einkauf, Logistik, Produktion und alle Personen, die nichtrostende Stähle näher kennen lernen und sich mit ihren herausragenden Eigenschaften befassen möchten, können in diesem Seminar wichtige elementare Grundkenntnisse über diesen modernen Werkstoff erfahren.

**Ziel** Aufzeigen, wie aus den Ausgangsstoffen hochlegierte Edelstähle entstehen und nichtrostende Stähle mit ihren grundlegenden Eigenschaften verstehen und kennen lernen.  
Ein Stahl- und Walzwerk live erleben und besichtigen.  
Erfahrungsaustausch mit Experten aus der Stahlerzeugungsbranche.  
Unbedingt gutes Schuhwerk!

**Anzahl** maximal 30 Personen

**Kosten** Mitglieder SWISS INOX CHF 190.00 / Nichtmitglieder CHF 490.00

### Anmeldung zum 10. SWISS INOX- „Grundlagenseminar“ vom 17.10.12

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_ Abteilung/Funktion: \_\_\_\_\_

Branche: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_ E-Mail direkt: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

Anmeldungen werden nach Eingang berücksichtigt, wobei Mitglieder den Vorrang haben. Auch mehrere Personen können angemeldet werden. Es werden maximal 2 Personen pro Mitgliedsfirma anerkannt, wenn die Teilnehmerzahl überschritten wird. Rechnung gilt als Bestätigung. Kursdurchführung nur bei genügenden Anmeldungen. Anmeldung per Fax an 044 725 14 92 oder per E-Mail [info@swissinox.ch](mailto:info@swissinox.ch)  
(Zahlen und Fakten 2011)



**SWISS INOX 1. Seminar „Hitzebeständige Stähle“**

**Seminartermin** Mittwoch, 28. November 2012

**Seminarort** Härterei Gerster AG, Güterstrasse 3, 4622 Egerkingen

**Seminarbeschreibung**

Einführung in die hitzebeständigen Stähle, Begriffe, Definitionen, Normen, Metallurgie, Legierungsphilosophie, Heissgaskorrosion, Verarbeitung, Umformung, Schweißen, Eigenschaften und Verwendung von Ferrite und Austenite

**Zielgruppe:** Mitarbeitende aus den Bereichen Verkauf, Entwicklung, Konstruktion, Produktion, Schweisstechnik, Arbeitsvorbereitung und Absolventen des SWISS INOX Grundlagenseminars.

**Ziel** Die wichtigsten hitzebeständigen Stähle kennen und richtig einsetzen können.

**Anzahl** maximal 30 Personen

**Kosten** Mitglieder SWISS INOX CHF 290.00  
Nichtmitglieder CHF 490.00

**Anmeldung zum 1. Seminar „Hitzebeständige Stähle“ vom 28.11.12**

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_ Abteilung/Funktion: \_\_\_\_\_

Branche: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_ E-Mail direkt: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

Anmeldungen werden nach Eingang berücksichtigt, wobei Mitglieder den Vorrang haben. Auch mehrere Personen können angemeldet werden. Es werden maximal 2 Personen pro Mitgliedsfirma anerkannt, wenn die Teilnehmerzahl überschritten wird. Rechnung gilt als Bestätigung. Kursdurchführung nur bei genügenden Anmeldungen. Anmeldung per Fax an 044 725 14 92 oder per E-Mail info@swissinox.ch (Zahlen und Fakten 2011)





### Leitbild

Die Informationsstelle für rostfreie Edelstähle SWISS INOX ist eine unabhängige, schweizerische Institution von Unternehmen, die sich mit der Herstellung, dem Handel, der Verarbeitung und Entwicklung der rostfreien Edelstähle befassen. Ihr Hauptanliegen ist die Marktentwicklung zugunsten der rostfreien Edelstähle in bestehenden und neuen Anwendungsgebieten und die Förderung des guten Ansehens dieser Materialien.

Unsere Aktivitäten liegen auch in der Aus- und Weiterbildung von Konstrukteuren, Werkstattpersonal, Lehrlingen, Studenten und Betreibern von Anlagen.

Wir organisieren Seminare, Kurse und bieten technische Unterstützung und Beratung.

SWISS INOX macht die rostfreien Edelstähle, deren Eigenschaften und Anwendungen durch gedruckte und elektronische Medien bekannt.

SWISS INOX ist Mitglied von EURO INOX und steht in Verbindung mit anderen gleichartigen nationalen und internationalen Organisationen.

### Objectif

Le centre d'informations SWISS INOX est une institution suisse indépendante composée d'entreprises de la branche opérant dans l'usinage, le commerce, la production et le développement des aciers inoxydables.

Son principal objectif est de soutenir la bonne réputation de ce matériau pour un développement du marché au profit des aciers inoxydables dans des applications connues et nouvelles.

Nos activités s'étendent également à la formation de constructeurs, de personnel d'ateliers, d'apprentis, d'étudiants et exploitants d'installations. Nous organisons des séminaires, des cours et offrons soutien et conseils techniques.

SWISS INOX informe sur la variété des qualités et utilisations possibles des aciers inoxydables par le biais de documents écrits et électroniques.

SWISS INOX est membre de EURO INOX et collabore avec d'autres organisations similaires aussi bien au niveau national qu'international.

SWISS INOX  
Informationsstelle für rostfreie Stähle  
Postfach  
8810 Horgen

Telefon 044 725 14 91  
Telefax 044 725 14 92

E-Mail: [info@swissinox.ch](mailto:info@swissinox.ch)  
Internet: [www.swissinox.ch](http://www.swissinox.ch)

Überreicht von:  
Remis par: